

## Declaración de impacto educativo

### Propuesta para un cambio significativo en la utilización del edificio escolar R831: Uso compartido del establecimiento por parte de una nueva escuela, 31R071, con las escuelas existentes en R831

#### I. Resumen de la propuesta

Durante el año lectivo 2010-2011, la 31R071, una nueva escuela primaria que presta servicios desde prejardín de infantes hasta 5.º grado, se alojará en el edificio escolar R831 (en adelante llamado “R831”), ubicado en el 211 de Daniel Low Terrace, Staten Island, NY en el Distrito Escolar Comunal 31 (en adelante llamado “Distrito 31”). El edificio R831 cuenta con capacidad para 386 estudiantes y su índice de utilización fue del 79% durante el período 2008-2009.

A partir del año escolar 2010-2011, la 31R071 comenzará a incorporar grados paulatinamente hasta alcanzar su escala completa de servicios desde prejardín de infantes hasta 5.º grado. Durante este mismo período, la escuela prestará servicios desde prejardín de infantes hasta 1.er grado para unos 90 a 120 estudiantes inscriptos. El 2.º grado se incorporará en 2011-2012. La escuela 31R071 prestará servicios en su gama completa de niveles de grado a partir del año lectivo 2014-2015, y la inscripción estará dirigida a unos 286 a 336 estudiantes.

Actualmente, la escuela PS 16 John J. Driscoll (escuela 31R016, la “PS 16”), una escuela primaria cuya zona corresponde al Distrito 31, utiliza el R831 como anexo. Su edificio principal se encuentra ubicado en el 80 de Monroe Avenue y comparte el patio escolar con el R831. Actualmente, la escuela P.S. 16 presta servicios desde prejardín de infantes hasta 3.er grado en su edificio principal y desde 4.º hasta 5.º grado en el R831.

Las escuelas PS 16 y 31R071 compartirán una zona de escuela primaria. Mediante la incorporación paulatina de la nueva escuela primaria, la 31R071, disminuirá el número de inscriptos en P.S. 16 y, en definitiva, la escuela podrá prestar servicios a todos sus estudiantes en su edificio principal. Cuando la 31R071 se encuentre en su escala de servicios, será la única escuela en el R831, y la PS 16 se alojará completamente en su edificio principal. Esta propuesta crea la opción de una escuela primaria adicional para las familias que residen en esta zona.

#### II. Inscripción, admisiones e información sobre rendimiento escolar para la escuela que estará ubicada junto con la 31R071 en el R831

##### A. Inscripción

Grados ofrecidos actualmente:      Prejardín de infantes hasta 5.º

Inscripción actual (según el registro sin auditar del Sistema Automatizar las escuelas [ATS, por sus siglas en inglés] del 31/Oct/2009):	1.064 estudiantes
Grados ofrecidos para el año lectivo 2010-2011:	Prejardín de infantes hasta 5.º grado
Proyecciones para 2010-2011 Inscripción:	950 a 1.000 estudiantes
Grados ofrecidos en escala (2014-2015):	Prejardín de infantes hasta 5.º grado
Inscripción estimada en escala (2014-2015):	650 a 800 estudiantes

**B. Admisiones**

Las admisiones para prejardín de infantes se realizarán a través del proceso estándar de la ciudad. Para los niveles desde jardín de infantes hasta 5.º grado, los estudiantes serán admitidos en la P.S. 195 según la zonificación de escuelas.

**C. Rendimiento escolar**

Puntajes en los informes de progreso

2007-2008:	C
2008-2009:	A

Puntaje en matemática (2008-2009): El 71,8% de los estudiantes alcanzó el nivel 3 ó 4.

Puntaje en artes del idioma inglés (2008-2009): El 52,8% de los estudiantes alcanzó el nivel 3 ó 4.

Puntajes de revisión de calidad

2007-2008:	Competente
2008-2009:	Competente

Estado de responsabilidad

Estado federal general (2008-2009): Reestructuración. Año 4.

Estado estatal general  
(2008-2009): Requiere progreso académico. Año 8.

Estado con  
responsabilidad  
diferenciada  
(2009-2010): Reestructuración (avanzada). Orientada

Para tener acceso a la información sobre rendimiento escolar y la responsabilidad de la escuela PS 16, visite el sitio web <http://schools.nyc.gov/SchoolPortals/31/R016/AboutUs/Statistics>.

Promedio de asistencia: 90,7%

Para tener acceso a una copia de los boletines de asistencia de la escuela PS 16, visite el sitio web <http://schools.nyc.gov/AboutUs/data/stats/attendance>.

### **III. Uso propuesto o potencial del R831**

Durante el año lectivo 2010-2011, la 31R071, una nueva escuela primaria que presta servicios desde pre jardín de infantes hasta 5.º grado se alojará en el edificio escolar R831. A partir del año escolar 2010-2011, la 31R071 comenzará a incorporar grados paulatinamente hasta alcanzar su escala completa de servicios desde pre jardín de infantes hasta 5.º grado. Durante este mismo período, la escuela prestará servicios desde pre jardín de infantes hasta 1.er grado para unos 90 a 120 estudiantes inscritos. La 31R071 prestará servicios en su gama completa de servicios a partir del año lectivo 2014-2015 y la inscripción estará dirigida a unos 286 a 336 estudiantes.

La escuela P.S. 16 aloja actualmente a los grados 4.º y 5.º en el R831. Mediante la incorporación paulatina de la 31R071, disminuirá el número de inscritos en P.S. 16 y la escuela podrá alojar grados adicionales en su edificio principal. El Director de la escuela P.S. 16, en colaboración con el Director de la escuela 31R071, decidirá qué cursos de la P.S. 16 se alojarán en el anexo durante el año lectivo 2010-2011. Antes del mes de septiembre de 2014, todos los cursos de la P.S. 16 estarán completamente alojados en su edificio principal.

### **IV. Impacto del uso compartido propuesto en la comunidad, en las escuelas existentes y en los estudiantes**

#### **A. Ramificaciones en la comunidad**

La ubicación de la escuela 31R071 en el edificio R831 crea la opción de una escuela primaria adicional y disminuye el número de inscritos en la PS 16.

#### **B. Impacto en las escuelas existentes**

La escuela PS 16 seguirá contando con suficiente espacio en sus aulas como para prestar servicios a los estudiantes en el R831 durante todo el curso de la incorporación paulatina

de la 31R071, según el perfil educativo de la ciudad. Una vez completada la incorporación paulatina de la 31R071, la P.S. 16 tendrá suficiente espacio como para prestar servicios a todos sus estudiantes en su edificio principal. Las decisiones respecto a la planificación de los espacios compartidos serán tomadas por los líderes escolares.

Para tener acceso al perfil educativo de la ciudad, visite el sitio web del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (DOE, por sus siglas en inglés)

[http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/8CF30F41-DE25-4C30-92DE-731949919FC3/65901/NYCDOE\\_Instructional\\_Footprint\\_revisedMay2009\\_noco.pdf](http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/8CF30F41-DE25-4C30-92DE-731949919FC3/65901/NYCDOE_Instructional_Footprint_revisedMay2009_noco.pdf).

### **C. Impacto en los estudiantes**

Como resultado de esta propuesta, no se desplazará a ningún estudiante que actualmente esté inscrito en las escuelas 31R071 o PS 16, ambas alojadas en el R831.

### **V. Costos iniciales y ahorros**

Las nuevas escuelas del distrito reciben una asignación fija por escuela y una asignación de fondos variable por estudiante para cubrir costos iniciales. De acuerdo con las asignaciones únicas actuales para las nuevas escuelas, la 31R071 recibirá una asignación fija de \$80.000 dólares y una asignación variable por estudiante de \$46.920 dólares en 2010-2011. Además, la 31R071 recibirá aproximadamente \$21.600 dólares sobre la base de asignaciones variables por estudiante durante el curso de la incorporación paulatina.

A partir del año escolar 2010-2011, 31R071 recibirá aproximadamente \$225.000 dólares en concepto de asignaciones fijas anuales provenientes de la fundación Fair Student Funding (FSF, por sus siglas en inglés) para financiar costos administrativos y un complemento de \$85.000 dólares en concepto de financiamiento adicional del programa Los Niños Primero.

Todos los montos en dólares están basados en asignaciones del año fiscal 2010 y están sujetos a cambios según ajustes del presupuesto operativo general del DOE.

### **VI. Efecto en las necesidades del personal y en los costos de la enseñanza, la administración, el transporte y demás servicios de apoyo**

#### **A. Efecto en el personal**

Se espera que la 31R071 contrate maestros adicionales a medida que se incorpore cada nuevo grado. La contratación para el primer año de funcionamiento está regida por el Artículo 18-D del contrato de la Federación unida de maestros (UFT, por sus siglas en inglés). El Artículo 18-D exige que las contrataciones en nuevas escuelas sean realizadas por el Comité de personal durante el primer año.

#### **B. Efecto en los costos de la enseñanza**

Una vez completada la incorporación paulatina, se espera que la 31R071 reciba aproximadamente \$1.201.005 dólares en concepto de fondos anuales per cápita. Este cálculo

está basado en las ponderaciones de grado para las actuales asignaciones per cápita de la FSF. En esta estimación, no se tuvieron en cuenta las asignaciones basadas en los logros y en las necesidades de los estudiantes, dado que no se pueden predecir los niveles de ambos factores. Estos fondos adicionales pueden, a criterio de la escuela, ser utilizados para abonar cargos docentes adicionales, materiales del plan de estudios, útiles escolares en general, servicios administrativos u otros servicios de apoyo. Tenga en cuenta que los fondos per cápita asignados a la escuela como resultado de esta propuesta no representan costos adicionales para el sistema. La FSF cubre las necesidades educativas básicas, y las asignaciones para cada escuela están basadas en el número de estudiantes y en el nivel de necesidad de cada uno. Todo el dinero asignado a través de la FSF puede ser utilizado a criterio del Director. Todos los montos en dólares están basados en asignaciones del año fiscal 2010 y están sujetos a cambios según ajustes del presupuesto operativo general del DOE.

**C. Efecto en la administración**

Se espera que la 31R071 contrate supervisores escolares o personal administrativo según sea necesario.

**D. Efecto en el transporte**

Se brindará transporte para los estudiantes que asistan a la 31R071, según lo estipulado en la Disposición del Canciller A-801. Se seguirá proporcionando transporte para los estudiantes de la escuela P.S. 16, según lo estipulado en la Disposición del Canciller A-801. Para tener acceso a la Disposición del Canciller A-801, visite el sitio web del DOE <http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/ChancellorsRegulations>.

**E. Efecto en otros servicios de apoyo**

Se seguirá proporcionando los demás servicios de apoyo conforme a la política de la ciudad.

**VII. Información sobre el edificio**

**A. Tipo de edificio, antigüedad y condición edilicia**

R831 es un edificio anexo de la escuela primaria. El edificio recibió una clasificación general de 2,25 sobre 5 en la Encuesta de evaluación de la condición edilicia 2008-2009 (BCAS, por sus siglas en inglés). Si desea consultar la referencia para las clasificaciones de la BCAS, visite el sitio web <http://schools.nyc.gov/Documents/BCAS/BCAS%20Key.pdf>.

Si desea consultar el Informe de la BCAS 2008-2009 para el R016, visite el sitio web <http://schools.nyc.gov/community/facilities/BFIS>.

Capacidad específica: 386 estudiantes

Índice de utilización específica: 79%

La información sobre la utilización y la capacidad del edificio proviene del Informe sobre inscripción, capacidad y utilización, que representa el estándar por el cual el DOE mide la capacidad máxima del edificio al compararla con la inscripción. Para tener acceso al Informe sobre inscripción, capacidad y utilización, visite el sitio web <http://schools.nyc.gov/Offices/SCA/Reports/CapPlan>.

**B. Costos de mantenimiento durante el año fiscal 2009**

Mano de obra:	\$10.156,00
Materiales:	\$1.021,00
Contratos de mantenimiento y reparación:	\$9.755,00
Contratos de servicios:	\$0,00
Materiales para operaciones de mantenimiento:	\$1.748,00
Asignación para servicios de mantenimiento:	\$72.467,00

**C. Costos de la energía durante el año fiscal 2009**

Electricidad:	\$39.579,00
Gas:	\$30.154,00
Combustible:	\$0,00

**D. Mejoras recientes o planificadas**

No se han producido mejoras recientes ni tampoco se han planificado mejoras hasta la fecha.

**E. Características especiales**

El edificio escolar R831 cuenta con un comedor escolar.